




**Mlan**  
**KΛAH**  
**奢华部落**

**CLAN-NEWS**

85th International Motor Show & accessoires  
5-15 March 2015, Geneva

Exclusive Partner

 **HAMANN**

# Genießen wir das Leben!

Liebe Freunde, sehr geehrte Partner,

Messezeit heißt immer Arbeitszeit, viel Arbeitszeit. Ganz gleich, ob wie hier in Genf auf dem Automobilsalon, oder bei den großen Uhrenmessen in Genf und Basel oder auf der Inter-Tabac, der weltweit größten Fachmesse für Zigarren und Co. in Dortmund.

Auch wenn wir tagtäglich nicht von der Arbeit lassen können und wollen, freuen wir uns auf die etwas ruhigeren Stunden danach. Um das Leben zu genießen. Mit einer Ausfahrt in einem edlen Automobil, mit einem Blick auf die neu erworbene Uhr, bei einer gepflegten Zigarre am Abend. Es wird sich kaum ein Mensch auf der Welt finden lassen, der dies nicht mögen würde. Doch ganz gleich was man genießt, an was man sich erfreut, man sollte auch immer wieder an diejenigen denken, die solche Möglichkeiten nicht haben. Besonders an Kinder, mit denen es das Schicksal nicht so gut gemeint hat. Kinder, die aufgrund einer Krankheit, einer misslichen finanziellen Lage oder durch den frühen Verlust der Eltern nicht nur keine Möglichkeit haben zu genießen, sie haben oft nicht einmal die Möglichkeit unter vernünftigen Bedingungen zu lernen. Daher müssen wir, die das Leben genießende Menschen, auch an diejenigen denken, die uns umgeben. Ich kann mir nicht vorstellen, dass ein anständiger Mensch das Leben in vollen Zügen genießen kann, wenn ihn Chaos, Armut und Krankheiten umgeben.

Deshalb erlauben Sie mir jedem von uns Genussliebhabern zu bitten, stets daran zu denken, dass Sie denen helfen sollten, die uns umgeben. Denn es ist offen gesagt ein größeres Vergnügen zu geben, als stets etwas zu bekommen. Diejenigen, die es bereits tun, wissen wovon ich hier spreche.

Und diejenigen, die noch nicht versucht haben zu teilen, bitte ich hiermit, probieren Sie es einfach mal aus. Ihr Genuss wird sich auf eine völlig andere Ebene erheben. Denn geteilte Freude ist doppelte Freude. Das ist mein Kredo.

Herzlichst,

Ihr

Baron von Bossner

# Let's Enjoy Life!

Dear friends, dear partners!

Trade fairs always mean work, a lot of work. Whether it's here in Geneva at the International Motor Show, at the major watch fairs in Basel and Geneva or at the Inter-Tabac, the world's largest tobacco trade fair in Dortmund.

When we have no time or will to take a break from work, we still look forward to the tranquil moments afterward so that we can take delight in life. Enjoy a ride in a classy automobile, a glance at the newly acquired watch or a fine cigar in the evening. There is hardly a human being in the world that would not like this. Yet, no matter what we enjoy, no matter what we rejoice in, we should always think of those who do not have such opportunities. Especially children that were not favored by fate. Children with illnesses, early orphans and financially disadvantaged youngsters who neither have a chance to enjoy life, nor an opportunity to receive a reasonable education. Therefore, we, who are able to enjoy life, need to care for those around us. I cannot imagine that a decent person can appreciate life to the fullest, when they're surrounded by chaos, poverty and disease.

For that reason, allow me to ask all my fellow lovers of pleasure to always remember to help those around us. For it is a greater pleasure to give than to receive. Those who are already doing it know what I mean and those who have not experienced it yet, I am asking to give it a try. Your enjoyment will rise to a whole new level. For shared joy is double joy. This is my creed.

Yours sincerely,

Baron von Bossner

# Давайте наслаждаться жизнью!

Дорогие друзья, уважаемые партнеры!

Выставки – это всегда работа, много работы! Будь это здесь, на Женевском международном автосалоне, на крупных выставках часов в Базеле и Женеве или на крупнейшей сигарной выставке в мире Интер-Табак, проходящей в Дортмунде.

Даже когда нет ни возможности, ни желания оторваться от трудовых будней, мы всегда предвкушаем покой после рабочих часов. Просто, чтобы получить удовольствие от жизни. Насладиться поездкой в шикарном автомобиле, видом новых часов или хорошей вечерней сигарой. Вряд ли найдётся в мире хоть один человек, которому это не пришлось бы по душе. Но главное, чем бы мы ни наслаждались, что бы нам ни нравилось, следует всегда думать о тех, кто не имеет такой возможности. Особенно о детях, которых судьба обошла стороной. Это – больные дети, ранние сироты, дети из обделенных семей, которые не только обделены радостями жизни, но и не имеют возможности получить должное образование. И мы – те, кто может позволить себе наслаждаться жизнью, обязаны думать о людях, которые нас окружают. Я не могу себе представить, чтобы порядочный человек в полной мере испытывал наслаждение от жизни, когда вокруг него хаос, нищета и болезни.

В связи с этим, позвольте мне попросить всех любителей удовольствий всегда помнить о том, что Вы обязаны помогать ближним. Ведь, по правде говоря, лучше давать, нежели получать. И те, кто следует этому принципу, знают, о чём я говорю.

А тех, кто еще не испытал это чувство, я прошу, попробуйте. Вы получите удовольствие совершенно другого порядка. Поскольку разделённая радость – это радость вдвойне. Это – мое кредо.

С уважением,

Ваш

Барон фон Босснер



Mr. Baron von Bossner with the pupils of TV- school „Telekompashka“ in Berlin

# 热爱生活，享受生活!

亲爱的朋友们、伙伴们:

展会期始终意味着工作期, 有大量的工作在等待着我们。无论是日内瓦国际车展, 还是日内瓦和巴塞尔的大型钟表展, 亦或是在德国多特蒙德 (Dortmund) 举办的世界上最大的雪茄及烟草展Inter-Tabac (德国国际烟草和烟具贸易博览会), 均无一例外。

尽管我们每天不知疲倦地忘我工作, 我们也期待着此后能享受几小时的静谧。一例如: 驾着豪华的贵族车出游, 或观赏新购置的時計, 沉浸于赏心悦目的心境, 或以一支精美的雪茄度过一个美好的夜晚。这世界上几乎无人会不喜欢这些。但是不管正沉醉于何种享受和欣喜, 都不应忘记那些没有这样机会的人们, 特别是命运欠佳的儿童。由于疾病、经济困难或早年丧失父母, 这些儿童不但不能享受生活, 甚至连象样的学习条件都无法得到满足。因此, 我们这些有能力享受生活的人, 也必须为我们周围的人着想。我无法想象, 一个正派人能够在充满混乱、贫困和疾病的环境中继续淋漓尽致地享受生活。

因此, 请允许我恳请我们这些享受家中的每一位, 永远记着去帮助我们身边的人。因为坦率地说, 施舍比始终获得更有乐趣。那些已在如此行动的人们知道我在说什么。

对于那些还没有尝试过分享的人们, 我在此请求, 就此尝试一下。您的享受将升华到一个全新的水平。因为共享的喜悦是双倍的喜悦。这是我的信条。

致以最诚挚的问候!

您的

Bossner 男爵



# Highlights at the Geneva Motorshow 2015

By Wolfgang Wieland

Traditionally the motor show in Geneva also opens the European Auto Show Year in 2015. Many fascinating premieres will thrill the general public as well as professional visitors and numerous journalists. A delightful mix of highly polished everyday models, luxurious limousines, sports cars, SUVs and spectacular concept cars are presented here from their best side. Electric vehicles and hybrid models are once again on the road to success at Lake Geneva.

The great sensation of this year's car show is the revival of the Borgward brand. The carmaker from Bremen will appear once again on the automobile stage after 54 years. Thanks to Chinese investors, five models are to come onto the market in the next few years. "The relaunch of Borgward is a childhood dream of mine come true", Christian Borgward revealed, a grandson of the company founder Carl F. W. Borgward and Chairman of the Board of the new Borgward AG. The new company headquarters is incidentally here in Switzerland, in Lucerne.

Porsche has brought two very fast models to Geneva. First, the Cayman GT4 with a 3.8 litre 6-cylinder boxer and 385 hp as well as a manual six-gear transmission. The power Cayman accelerates from 0 to 100 km/h in 4.4 seconds and reaches a top speed of 295 km/h. Nürburgring's Nordschleife was driven in an impressive seven minutes and 40 seconds. On the other hand, friends of Zuffenhausen sports cars are looking forward to complete newly developed naturally aspirated engine.

Opel will present a truly solid compact car. The Corsa OPC comes with a four-cylinder, 207-hp 1.6-litre turbocharged gasoline engine. Zero to 100 km/h takes 6.6 seconds and it tops out at 230 km/h. As with the Porsche, acceleration takes place per six-gear transmission.

The new Ford Focus RS presents itself extra sporty as well. With 320 hp and four-wheel drive, the Cologne car is intended to annoy the Wolfsburg Golf R. There is also a six-gear transmission on board.

A new sports car from Italy will also debut there, the Ferrari 488 GTB with an unbelievable 670 hp. The 458-successor is distinguished by brachial optics as well as high driving performance. It takes only three seconds for the catapulted two-door to reach the speed of 100. It reaches 200 km/h in 8.3 seconds and the top speed is well beyond the 330 km/h mark.

BMW is causing a stir with a rather unusual car. The Gran Tourer is 4.56 metres long, 1.80 metres wide and 1.61 metres high. The van that seats seven comes to Geneva with an angular, almost box-shaped design. Besides a four-cylinder engine under the hood, there are also two three-cylinder engines available, gasoline and diesel, for the front-wheel drive. There is a choice between manual and automatic transmissions, and also four-wheel drive. A sliding three seater in the second row can be folded down by push button at a ratio of 40:20:40. Two adults, not too big, or children, have sitting room in the third row of seats, which can be completely lowered. Somehow the whole thing is so un-Bavarian and yet quite promising. The passenger seat can be folded down, which is handy for transporting items up to 2.60 metres long. The variable seating arrangement allows the trunk volume to be increased from 645 to 1905 litres in the five-seater and 560 to 1820 litres in the seven-seater. The storage compartment under the loading floor is downright brilliant, with 100 litres of space. In contrast, BMW recognition features can be found in the front interior and the instrument panel in the cockpit. Prices start from 28,650 Euros.

Quite a bit more expensive, though, is the new McLaren 675 LT. The LT stands for longtail, hence an extended rear with an eye-catching spoiler. The super sports car is turbocharged with a 3.8-litre eight-cylinder engine known from the 650S. Not with 650 hp, however, but a full 675 hp, as the name of the model implies. Maximum torque has been increased to a smooth 700 Newton meters, whereas the 650S offers "only" 678 Newton meters. To assure optimum traction at green lights, the torque for the first gear has been reduced to 600 Newton meters. The brachial V8 sound comes from the titanium exhaust system with two round tailpipes.

The new VW Caddy offers a fresh angular design with a sassy rear end and more fuel efficient engines. To get more families to say YES to the Caddy, the interior has been significantly upgraded. In its class, only the Caddy offers the latest infotainment package as well as numerous assistance systems, such as high-beam assistant, cruise control with distance regulation and fatigue sensor.

CLAN wishes you an interesting and varied tour and a good time with the numerous impressions all around the treasured automobile.



Maybach  
Mercedes-Benz



Torsten Müller-Ötvös  
Rolls-Royce



McLaren



Team Lotus



Wolfgang Dürheimer  
Bentley



Christian von Koenigsegg  
Koenigsegg



Vredstein



Michael Müller  
Porsche



### Das perfekte Zusammenspiel für höchste Exklusivität

„Vollkommenheit erwächst aus dem perfekten Zusammenspiel meisterlicher Einzelstücke“. Gemäß dieser Idee präsentiert MAYBACH – ICONS OF LUXURY eine wirklich herausragende Kollektion an Leder-Taschen und Accessoires. Bei der Serie mit dem bezeichnenden Namen „Driver’s Choice Collection“ handelt es sich um eine exklusive Begleitkollektion zum neuen Mercedes-Maybach.

Die ausgewählten Produkte entsprechen farblich exakt den exquisiten Interieur-Varianten des Fahrzeugs. Bei den hochqualitativen Leder-taschen und Gepäckstücken ist für jeden Anlass das passende dabei. Auch noble Accessoires wie Sonnenbrillen, Gürtel oder Manschettenknöpfe überzeugen durch beste Hand-made Verarbeitung hochwertiger Materialien und ein erstklassiges Design.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.maybach-luxury.com](http://www.maybach-luxury.com) oder [www.maybach-shop.com](http://www.maybach-shop.com).

### Идеальное сочетание гарантирует абсолютную эксклюзивность

„Совершенство рождается в результате идеального сочетания различных шедевров“. В соответствии с этой концепцией MAYBACH – ICONS OF LUXURY представляет выдающуюся коллекцию кожаных сумок и аксессуаров. Эта серия, метко названная „Выбор автолюбителя“, является эксклюзивной коллекцией дополняющей новый Mercedes-Maybach.

Выбранные изделия по цвету точно соответствуют оттенкам изысканного интерьера этого автомобиля. В коллекции представ высококачественные кожаные сумки на каждый день и для путешествий. Стильные аксессуары, такие как солнцезащитные очки, ремни и запонки убеждают филигранной ручной работой, высококачественными материалами и превосходным дизайном.

Дополнительная информация на сайте: [www.maybach-luxury.com](http://www.maybach-luxury.com) или [www.maybach-shop.com](http://www.maybach-shop.com).



### Perfect symbiosis creates the most exclusive luxury

„Perfection grows from single masterpieces which complement each other faultlessly.“ In accordance with this concept MAYBACH – ICONS OF LUXURY presents an absolutely exceptional collection of leather bags and accessories. This series, appropriately named the “Driver’s Choice Collection”, is an exclusive selection created to accompany the new Mercedes-Maybach.

The selected products correspond exactly to the shades of the exquisite interiors of the vehicle. The selection of finest-quality leather bags and luggage includes a suitable companion for every occasion. Elegant accessories too, such as sunglasses, belts and cufflinks, impress the beholder with superior handcrafting of excellent materials and first-class design.

Further information can be found at [www.maybach-luxury.com](http://www.maybach-luxury.com) or [www.maybach-shop.com](http://www.maybach-shop.com).

MAYBACH



ICONS OF LUXURY

### DRIVER’S CHOICE COLLECTION



### ACCESSORIES - EYEWEAR - LEATHER GOODS - SADDLERY

MAYBACH Icons of Luxury GmbH | Germany | [info@maybach-luxury.com](mailto:info@maybach-luxury.com) | [www.maybach-luxury.com](http://www.maybach-luxury.com)  
[www.maybach-shop.com](http://www.maybach-shop.com) | [www.facebook.com/maybachluxury](https://www.facebook.com/maybachluxury) | [www.twitter.com/maybachicons](https://www.twitter.com/maybachicons)

„Maybach“ and the „MM“ logo are subject to intellectual property protection owned by Daimler AG. They are used by MAYBACH Icons of Luxury GmbH under licence.



*Dalibor Sulemani*

*Savas Simsek*

*Uli Schwarz*

*Thomas Schopp*

# Die Highlights auf dem Genfer Autosalon 2015

Von Wolfgang Wieland

Traditionell eröffnet auch 2015 der Automobilsalon in Genf das europäische Auto-Messe-Jahr. Viele faszinierende Premieren begeistern das Publikum, die Fachbesucher, sowie die zahlreichen anwesenden Journalisten. Eine herrliche Mischung aus Alltagsmodellen, Luxuslimousinen, Sportwagen, SUVs und spektakulären Concept-Cars zeigt sich hier hochglanzpoliert von der allerbesten Seite. Auch Elektrofahrzeuge und Hybridmodelle fahren wieder auf der Erfolgsspur an den Lac Léman.

Die große Sensation des diesjährigen Autosalons ist die Wiederbelebung der Marke Borgward. Der Autobauer aus Bremen kommt nach 54 Jahren wieder auf die automobilen Bühne. Dank chinesischer Investoren sollen in den nächsten Jahren fünf Modelle auf den Markt kommen. „Der Relaunch von Borgward ist ein Kindheitstraum von mir, der nun Realität wird“, verrät Christian Borgward, Enkel von Firmengründer Carl F. W. Borgward und Aufsichtsratsvorsitzender der neuen Borgward AG. Der neue Firmensitz liegt übrigens hier in der Schweiz, in Luzern.

Zwei sehr, sehr schnelle Modelle hat Porsche mit nach Genf gebracht. Zum einen den Cayman GT4 mit einem 3,8-Liter-Sechszylinder-Boxer und 385 PS und manueller Sechsgang-Schaltung. Der Power-Cayman beschleunigt in 4,4 Sekunden von null auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 295 km/h. Auf der Nordschleife des Nürburgrings wurden bereits beachtliche sieben Minuten und 40 Sekunden herausgefahren. Zum anderen freuen sich die Freunde der Zuffenhausener auf den 911 GT3 RS, der hier mit einem komplett neu entwickelten Saugmotor vorfahren wird.

Einen echt knackigen Kleinwagen stellt Opel vor. Den Corsa OPC mit 207 PS, die aus einem 1,6-Liter-Turbobenziner mit vier Zylindern kommen. Null auf 100 km/h geht hier in 6,6 Sekunden, bei Tempo 230 hört der Vortrieb auf. Wie auch im Porsche wird hier per Sechsgang-Handschaltung beschleunigt.

Ebenfalls extra sportlich zeigt sich der neue Ford Focus RS. Mit 320 PS und Allradantrieb soll der Kölner wohl den Wolfsburger Golf R ärgern. Die Schaltung, auch hier, ein manuelles Sechsgang-Getriebe.

Auch aus Italien kommt ein neuer Sportwagen, der Ferrari 488 GTB mit sagenhaften 670 PS Leistung. Brachiale Optik und ebenso starke Fahrwerte zeichnen den 458-Nachfolger aus. In nur drei Sekunden katapultiert der geschlossene Zweitürer auf Tempo 100. Nach 8,3 Sekunden sind es schon 200 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit wird wohl jenseits der 330 km/h befinden.

Aufsehen mit einem eher ungewöhnlichen Automobil erregt BMW. Mit seinem 4,56 Meter langen, 1,80 Meter breiten und 1,61 Meter hohen 2er Gran Tourer. Der Siebensitzer-Van kommt mit einem kantigen, ja fast schon kastenförmigen Design nach Genf. Unter der Motorhaube werden neben Vierzylinder-Motoren auch zwei Dreizylindertriebwerke, Benziner und Diesel, rattern, die dann die Vorderräder antreibt. Wahlweise gibt es Handschaltung oder Automatikgetriebe und auch einen Allradantrieb. In der zweiten Sitzreihe befindet sich eine verschiebbare Dreier-Sitzbank, die sich im Verhältnis 40:20:40 auf Knopfdruck umklappen lässt. In der dritten Sitzreihe, die komplett versenkt werden kann, können dann noch zwei nicht allzu große Erwachsene oder Kinder platznehmen. Das alles ist irgendwie sehr, sehr unbayrisch, aber durchaus erfolgversprechend. Praktisch ist der umklappbare Beifahrersitz, so lassen sich bis zu 2,60 Meter lange Gegenstände transportieren. Durch die variable Bestuhlung wächst das Kofferraumvolumen in der fünfsitzigen Variante von 645 auf bis zu 1905 Liter und beim Siebensitzer von 560 auf 1820 Liter. Geradezu genial ist das unter dem Ladeboden befindliche Staufach mit weiteren 100 Litern Fassungsvermögen. BMW-Wiedererkennungsmerkmale gibt es hingegen im vorderen Innenraum und bei den Armaturen im Cockpit. Die Preise starten bei 28.650 Euro.

Deutlich kostspieliger wird da der neue McLaren 675 LT. LT steht hier für Longtail, also einem verlängerten Heck mit auffälligem Spoiler. Der Supersportwagen wird mit dem aus dem 650S bekannten 3,8-Liter-Achtzylinder mit Turboaufladung angetrieben. Allerdings nicht 650 PS, sondern mit satten 675 PS, wie der Modellname ja schon verrät. Das maximale Drehmoment wurde auf glatte 700 Newtonmeter gesteigert, der 650S hat ja „nur“ 678 Newtonmeter zu bieten. Damit beim Ampelstart auch die optimale Traktion gewährleistet werden kann, wird im ersten Gang das Drehmoment auf 600 Newtonmeter reduziert. Der brachiale V8-Sound kommt aus der Titan-Auspuffanlage mit zwei runden Endrohren.

Frisches, kantiges Design mit einem knackigen Heck und sparsamere Motoren bietet der neue VW Caddy. Damit immer mehr Familien JA zum Caddy sagen, wurde der Innenraum deutlich aufgewertet. Das neueste Infotainmentpaket, sowie zahlreiche Assistenzsysteme, wie beispielsweise Fernlichtassistent, Tempomat mit Abstandsregelung und Müdigkeitserkennung sind in dieser Klasse nur beim Caddy zu haben.

*CLAN wünscht Ihnen einen abwechslungsreichen Rundgang und viel Vergnügen mit zahlreichen Eindrücken rund ums gepflegte Automobil.*

## UNIQUE

Das einzigartige Grand Cru Quellwasser Victoria Luise Quell

Unberührt, Keimfrei

Quellwasser aus unberührter Natur



„Tiefe Wasser sind still“

Quellwassermanufaktur Handabfüllung

Finest Water (HK) Ltd.

Niederlassung Deutschland

Kreuzbrucher Str. 24 · D-16559 Liebenwalde - Germany · Fax: 0049(0)3222-98 06 249  
www.victoria-luise-quell.de · mail@victoria-luise-quell.de

# Главные события Женевской автомобильной выставки 2015 года

Вольфганг Виланд

Автомобильный салон 2015 года в Женеве также, как и прежде, открывает Европейский год автомобильных выставок. Многие увлекательные премьеры вдохновляют посетителей, специалистов, а также многочисленных журналистов. Здесь с самой лучшей стороны демонстрируется восхитительное, отполированное до блеска сочетание повседневных моделей, роскошных седанов, спортивных автомобилей, внедорожников и захватывающих концепт-каров. Электроавтомобили и гибридные модели также претендуют на победу у озера Lac Léman.

Громкой сенсацией автосалона этого года стало возрождение марки Borgward. Спустя 54 года автопроизводитель из Бремена возвращается на автомобильную сцену. В ближайшие годы благодаря китайским инвесторам на рынок поступят пять моделей. «Снова осуществить производство машин Borgward это мечта моего детства, ставшая реальностью», говорит Кристиан Borgward, внук основателя компании Carl F. W. Borgward и председатель наблюдательного совета акционерного общества Borgward AG. Новая штаб-квартира находится, к слову сказать, здесь же, в Швейцарии, в Luzern.

Две ну очень скоростные модели привёз в Женеву Porsche. Во-первых, Sauman GT4 с 3,8-литровым шестицилиндровым оппозитным\* двигателем, мощностью 385 л.с. и механической шестиступенчатой коробкой передач. Мощный Sauman ускоряется от нуля до 100 км/ч за 4,4 секунды. Максимальная скорость составляет 295 км/ч. На Северной петле Нюрбургского трека уже достигнут замечательный результат 7 мин. 40 сек. Во-вторых, поклонники фирмы Zuffenhausener с нетерпением ждут модели 911 GT3 RS, которая на подходе. В ней будет использоваться вновь разработанный двигатель со свободным впуском.

Opel представляет маленький, по-настоящему яркий автомобиль. Corsa OPC с 207 л. с., снабжён бензиновым турбо-двигателем, объёмом 1,6 л, с четырьмя цилиндрами. Ускорение от нуля до 100 км / ч происходит за 6,6 секунды, максимальная скорость - 230 км / ч. Как и в Porsche, ускорение здесь производится с помощью шестиступенчатой механической коробки передач.

Также экстра-спортивным выглядит новый Ford Focus RS. С 320 л.с. и полным приводом уроженец Кельна будет, вероятно, раздражать Вольфсбургский Golf R. И здесь, как и в Porsche, использована шестиступенчатая механическая коробка передач.

Италия также представила новый спортивный автомобиль, Ferrari 488 GTB с невероятной мощностью 670 л. с. Брутальный внешний вид и такая же сильная ходовая часть отличают этого наследника 458 модели. Всего за три секунды закрытая двухдверная машина катапультируется до 100 км/ч. После 8,3 секунд скорость уже достигает 200 км/ч. Максимальная же скорость зашкаливает за 330 км/ч.

Довольно необычным автомобилем привлекает к себе внимание концерн BMW со своим 4,56 м в длину, 1,80 м в ширину и 1,61 м в высоту Gran Tourer. Семиместный фургон выставляется в Женеве и характерен ребристым, действительно почти что коробчатым дизайном и приводом на передние колёса. Под капотом, в дополнение к комплектации с четырехцилиндровым двигателем, может урчать ещё и трехцилиндровый двигатель в двух вариантах - бензин или дизель. Есть выбор между ручной или автоматической коробкой передач, а также полным приводом. При нажатии на кнопку задние сидения складываются в соотношении 40:20:40. В третьем, убирающемся ряду сидений могут разместиться два не слишком больших взрослых или дети. Все это как-то очень, очень не по баварски, но весьма перспективно. Практичным является складывающееся сиденье переднего пассажира, так что можно перев — с 560 до 1820 литров.

Довольно оригинальной идеей является дополнительный отсек вместимостью 100 литров, расположенный под полом багажника. Есть и другие отличительные признаки BMW в передней части салона и на панели приборов. Цены начинаются от 28 650 евро.

Значительно дороже будет стоить новый McLaren 675 LT. LT здесь означает «длинный хвост», то есть удлинённая задняя часть кузова с выделяющимся спойлером. Этот суперспортивный автомобиль приводится в движение 3,8-литровым восьмицилиндровым двигателем с турбонаддувом, известным ещё по модели 650S. Тем не менее, тут уже не 650 л.с., а обильные 675 л.с., что и отражено в названии модели. Максимальный крутящий момент увеличился до круглых 700 Нм, 650S может предложить «всего» 678 Нм. Чтобы обеспечить оптимальное сцепление при старте у светофора, крутящий момент первой передачи уменьшен до 600 Нм. Резкий звук V8 идет из титановой системы глушения с двумя выхлопными трубами.

Свежий, огранённый дизайн с энергичной задней частью кузова и экономичными двигателями предлагает новый VW Caddy. Чтобы как можно больше семей сказали бы ДА этой модели, интерьер значительно улучшен. Новейший информационно-развлекательный пакет, а также многочисленные помощники, такие как мудрая система управления дальним светом, круиз-контролем и интервалом с пульта дистанционного управления, равно как и обнаружения усталости водителя доступны в этом классе только у Caddy.

*CLAN желает вам разнообразных впечатлений во время путешествия и много удовольствия от вашего ухоженного автомобиля.*

\*оппозитный двигатель — двигатель, угол между рядами цилиндров которого составляет 180 градусов



## 2015日内瓦车展亮点

Wolfgang Wieland (沃尔夫冈·维兰德) 文

2015年在日内瓦将举行一年一度的欧洲车展。许多首发新车吸引了游客,专业观众以及众多记者出席。日常车型,豪华轿车,跑车,SUV和壮观的概念车的完美组合在这里展示出最好的一面。同时电动车和混合动力车型在此次车展上重又获得了关注。

今年车展上引起最大轰动的是Borgward (博格瓦德) 品牌的复兴。来自不来梅的汽车制造商54年后重新回到了汽车领域。多亏了中国投资者其将在未来几年中推出五款车型。“Borgward (博格瓦德) 品牌的复活是我儿时的梦想,现在已经实现了”,公司创始人Carl·FW Borgward的孙子和新博格瓦尔股份公司的董事长克里斯蒂安·伯格瓦德先生 (Christian Borgward) 说道。新博格瓦尔股份公司的总部就在这里,在瑞士卢塞恩。

在此次车展上保时捷推出了两款速度非常快的车型。首先是卡曼 GT4,搭载3.8L水平对置六缸发动机和385马力六速手动变速箱;百公里加速时间4.4秒;最高时速为295公里/时。值得注意的是其在纽博格林北环单圈成绩为7分钟40秒。其次是祖文豪森汽车制造厂的朋友们所高兴期待着得911 GT3 RS,这款车由全新研发的自吸式发动机驱动。

欧宝推出了一款小型车。Corsa OPC具有207马力,搭载着1.6升直列四缸涡轮增压发动机。零至百公里加速只需6.6秒,极速达到230km/h。采用了保时捷的六速手动变速箱加速。

同样的新福特福克斯RS还特别展示了其运动性。搭载320马力和全轮驱动系统的新福特福克斯RS可能会让沃尔夫斯堡的大众高尔夫R烦恼不已。其搭配的变速器也是一个六速手动变速箱。

来自意大利的新跑车,法拉利488 GTB以令人难以置信的670马力,炫酷的外观和强大的行使价值成为了458的出色继任车型。在短短的三秒之内闭合双门车型就可以加速到100公里。8.3秒后,已经可以达到200公里每小时。最高时速为330公里每小时。

宝马推出的不同寻常的车型引起了轰动。此款宝马2系Gran Tourer为4.56米长,1.80米宽,1.61米高。在日内瓦所展出的这款七座车配备了一个棱角分明,几乎是箱形的设计。在内部,有驱动前轮的四缸发动机,两个三缸发动机,柴油发动机三个版本。另外,也有可选择的手动档或自动变速档和全轮驱动。第二排座椅可以采用40:20:40的比例放倒,并提供前后滑轨供座椅移动。在第三排座椅可以完全放到,空间能够容纳两个正常体型的成人或儿童。这一切都不符合宝马一贯的风格,但却是相当成功的举措。实际上可折叠的副驾驶座椅可以使其携带高达2.60米长的物体。通过可变座椅,五座版的行李箱容积可以由在645升增至1905升而7座版的则由560升至1820升。非常巧妙的一点是位于地板下的主副驾驶员之间的杂物仓有近一百升的储物能力。此外在车内部前面和驾驶舱配件上有宝马识别功能标志。起价为28650欧元。

明显更昂贵是新的迈凯轮675 LT。LT代表长长的尾巴,也就是带有抢眼扰流板的尾翼。这款超级跑车将搭载一台650S的3.8升8缸涡轮增压发动机。然而,并非650马力,而是正如型号名称所透露的那样为675马力。最大扭矩增加到700牛米,650S则“仅仅”具有678牛米。这意味着在交通灯启动的同一时间可以保证它的最佳牵引,此时一档扭矩降低到600牛顿米。炫酷的V8双涡轮增压引擎声音来自带两个排气管的钛合金排气系统。

全新大众Caddy以简洁的尾翼和省油的发动机为我们呈现出了的新颖,前卫的设计。因此,越来越多的家庭愿意选择Caddy,其内部空间也已经显著升级。最新的信息娱乐方案,以及众多辅助系统,如远光辅助系统,巡航控制,远程控制和疲劳检测只有这个级别的Caddy具有。

CLAN祝您车展之旅充满乐趣和享受,期待众多车型给您留下深刻印象。



Lamborghini Aventador

LIMITED



BMW M4 Gran Coupé  
MIRROR GC



AMG G65  
SPYRIDON



BMW X3 F13  
HAMANN WIDEBODY



Range Rover Vogue  
MYSTÈRE

Individuelle Hochleistungsautomobile mit modernster Technik und faszinierendem Design sind die Spezialität von HAMANN MOTORSPORT.

Auf 10.000 Quadratmetern entwickelt und fertigt HAMANN nach strengsten ISO-Qualitätsnormen. Jedes HAMANN Automobil und Tuningteil unterläuft stets umfangreiche Tests, um Hochwertigkeit und Zuverlässigkeit zu garantieren. Erst wenn die Teile allen Anforderungen gewachsen sind und sie danach die TÜV-Prüfung bestanden haben, werden sie an den Kunden ausgeliefert. Oberste Maxime aller Aktivitäten rund um Antrieb und Design ist die maximale Qualität bei Entwicklung und Herstellung. Natürlich, wie es sich für eine Manufaktur gehört, in Handarbeit.

Customized high-performance automobiles with cutting-edge technology and fascinating design are the speciality of HAMANN MOTORSPORT.

On 10,000 square metres, HAMANN develops and manufactures products according to strictest ISO quality standards. Each HAMANN automobile and tuning part always undergoes extensive tests in order to guarantee top quality and reliability. Only when the parts meet all requirements and are later approved by the German Control Board, they can be delivered to the customer. The topmost principle for all activities in connection with drive and design is maximum quality during development and production. Naturally hand crafted, as appropriate for a manufactory.

HAMANN GmbH  
Kaessbohrerstraße 3  
88471 Laupheim / GERMANY  
Phone +49 (0)7392 / 9 73 20  
e-Mail: info@hamann-motorsport.com





**Together we can save  
children's hearts**

**Zusammen  
Kinderherzen retten**

**Вместе спасем  
детские сердца**



**Club der Russisch-Orthodoxen Mäzenate e.V.**

Bank: Commerzbank AG  
BLZ: 100 800 00  
Kontonr: 0372880800  
SWIFT/BIC: DRES DE FF 100  
IBAN: DE86 10080000 0372880800

[www.clubrom.de](http://www.clubrom.de)

*All the advertising money are donated to cure sick children and to suport cultural and social projects.*

*Alle Werbungseinnahmen gehen für die Behandlung der kranken Kinder sowie die Unterstützung von Sozial- und Kulturprojekte.*

*Все деньги от рекламы идут на лечение больных детей и поддержку социальных и культурных проектов.*